

GEBRUIKSAANWIJZING SILENTA PRO BELUCHTINGSSET

GEBRAUCHSANWEISUNG SILENTA PRO BELÜFTUNGSSET

MODE D'EMPLOI KIT D'AÉRATION SILENTA PRO

USER INSTRUCTIONS SILENTA PRO AIR GENERATOR SET

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ SILENTA PRO



velda

The experts in pond biology

NL GEBRUIKSAANWIJZING SILENTA PRO BELUCHTINGSSETS

300 / 500 / 1200 / 1800 / 3600 / 4800 / 6000

Gefeliciteerd met deze aankoop. U bent in het bezit gekomen van een kwaliteitsproduct waaraan uiterste zorg is besteed door bij de fabricage uitsluitend gebruik te maken van kwaliteitsmaterialen en -onderdelen.

ALGEMEEN

Voor het verkrijgen van een goed biologisch milieu, waarin vissen en planten prima gedijen, is het voor veel tuinvijvers noodzakelijk een beluchting aan te brengen in het water. Beluchting geeft zuurstof en houdt het water in beweging, waardoor een optimale bacteriële ontwikkeling en een juist evenwicht in de vijver mogelijk wordt.

ZOMERPERIODE

Vooraf in de zomerperiode, bij het stijgen van de watertemperatuur, treedt vaak zuurstofgebrek op. Wanneer vissen naar de oppervlakte komen om lucht te happen, duidt dat al op een zuurstoftekort in het water. Beluchting van het water biedt dan uitkomst.

WINTERPERIODE

Veelvuldig komt vissterfte voor wanneer in de winterperiode tuinvijvers dichtvriezen. Vooral in kleine en ondiepe vijvers is het gevaar groot dat, na bevriezing, verstikking optreedt. Beluchting geeft in de eerste plaats zuurstof, maar voorkomt ook dat de vijver geheel dichtvriest.

GEBRUIKSAANWIJZING

Met behulp van de Velda Silenta Pro beluchtingsset kunt u op een eenvoudige manier en voor relatief weinig geld uw vijver beluchten. De bijgeleverde luchtsteen dient, al naar gelang het model pomp, 30 tot 100 cm onder het waterniveau te worden geplaatst. Plaatsing van de luchtpompen 300 en 500 Pro moet in ieder geval op een droge plek geschieden (bijvoorbeeld in een garage). De luchtpompen 1200 tot 6000 zijn regenwaterbestendig.

ONDERHOUD

Hoewel alle Velda Silenta Pro beluchtingpompen van hoogwaardige kwaliteit zijn, is het voor de levensduur en luchtopbrengst van de pompen raadzaam éénmaal per jaar onderhoud te plegen. Onderstaand vindt u een aantal tips voor deze jaarlijkse onderhoudsbeurt.

- Het onderhoud van de luchtpompen behelst, behalve het vervangen van het luchtfilter en het schoonmaken van de binnenkant, tevens het vervangen van de membranen en de membraamhuizen.
- De luchtslang kan worden ingegraven, maar voorkom dat de slang wordt afgeknepen. De slang kan worden verlengd met een maximale afstand van 20 meter. Informeer bij de vakhandel naar verbindings-, T- en kraanstukjes voor de luchtslang.
- Om condens- en vochtvorming in de luchtpompen 300 en 500 Pro te voorkomen, wordt het terugslagventiel tussen de slangdelen op ca. 50 cm afstand van de luchtpomp aangebracht. De pijl geeft de luchtstroming aan.

REPARATIESET

Indien na verloop van tijd de luchtopbrengst vermindert, dan kan dit met behulp van een reparatieset weer eenvoudig tot het oorspronkelijke niveau worden teruggebracht. Deze reparatieset is bij de vakhandel verkrijgbaar. Het wordt u sterk aanbevolen al deze vervangdelen in een keer te vervangen.

<i>Artikelnr.</i>	<i>Omschrijving</i>	<i>Inhoud</i>
125216	Reparatieset Silenta 300(R) - 350(R) - 500 Pro	1 membraam, 1 membraamhuis, 1 luchtfilter
125095	Reparatieset Silenta Pro 1200	2 membramen, 2 membraamhuizen, 1 luchtfilter
125096	Reparatieset Silenta Pro 1800	2 membramen, 2 membraamhuizen, 1 luchtfilter
125097	Reparatieset Silenta Pro 3600	2 membramen, 2 membraamhuizen, 1 luchtfilter
125103	Reparatieset Silenta Pro 4800	2 membramen, 2 membraamhuizen, 1 luchtfilter
125104	Reparatieset Silenta Pro 6000	2 membramen, 2 membraamhuizen, 1 luchtfilter

MEMBRAAM VERVANGEN BIJ SILENTA 300

- Verwijder de vier schroeven die aan de onderzijde gemonteerd zijn.
- Verwijder de twee schroeven aan de buitenkant en het moertje aan de binnenkant, zodat het binnen gedeelte inclusief membraam verwijderd kan worden.
- U kunt nu, in omgekeerde volgorde van het demonteren, het nieuwe membraam monteren.

MEMBRAAM VERVANGEN BIJ SILENTA 500 PRO

- Verwijder de schroef en draai de bovenkant eraf.
- Verwijder de vier schroeven aan de achterkant van het membraam en het moertje, zodat het membraam verwijderd kan worden.
- U kunt nu, in omgekeerde volgorde van het demonteren, het nieuwe membraam monteren.

MEMBRAAM VERVANGEN BIJ SILENTA PRO 1200 / 1800 / 3600 / 4800 / 6000

- Verwijder de schroeven die aan de onderzijde of op het deksel gemonteerd zijn.
- U kunt nu de twee pomphuisdelen van elkaar scheiden; let hierbij op dat u de rubberen afdichting in de pomp niet beschadigt.
- U ziet nu aan weerszijde de membraamhuizen zitten die u los kunt schroeven. Ontdoe het membraamhuis van de rubberslang zodat u deze eraf kunt pakken.
- Wanneer u beide membraamhuizen hebt gedemonteerd kunt u de membramen verwijderen d.m.v. het losdraaien van de bevestigingsmoer.
- U kunt nu, in omgekeerde volgorde van het demonteren, de nieuwe membramen inclusief huizen monteren.
- Test, voordat u de pomphuisdelen monteert, of de pomp naar behoren functioneert. Hiermee voorkomt u extra inspanning en onnodige beschadiging aan het afdichtrubber van het pomphuis.

LUCHTFILTER VERVANGEN BIJ SILENTA PRO 300 / 500 PRO

- Vervang het luchtfilter aan de onderzijde van de pomp.

LUCHTFILTER VERVANGEN BIJ SILENTA PRO 1200 / 1800 / 3600 / 4800 / 6000

- Verwijder het kapje bovenop het deksel.
- Vervang het luchtfilter en klik het kapje weer op het deksel.

GARANTIE

Exclusief de membramen en het luchtfilter wordt deze Silenta Pro beluchtingsset door Velda gegarandeerd voor een periode van 24 maanden. Binnen de garantie vallen defecten veroorzaakt door materiaal- of constructiefouten. Bij verkeerde montage, onoordeelkundig gebruik of slecht onderhoud, vervalt de garantie. Waterschade en slijtage vallen niet onder deze garantie. Bij aanspraak op garantie dient een gedateerde aankoopbon te worden overlegd. Zie garantiekaart.

D GEBRAUCHSANWEISUNG SILENTA PRO BELÜFTUNGSSET

300 / 500 / 1200 / 1800 / 3600 / 4800 / 6000

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf. Sie haben hiermit ein Qualitätsprodukt erworben, welches mit äußerster Sorgfalt montiert wurde und wo bei der Fabrikation nur Materialien von höchster Qualität verwendet wurden.

ALLGEMEINES

Für ein biologisches Gleichgewicht, worin Fische und Pflanzen prima gedeihen können, ist es bei vielen Gartenteichen nötig für eine zusätzliche Luft des Wassers zu sorgen. Diese Belüftung reichert das Wasser mit Sauerstoff an und hält es in Bewegung, wodurch eine optimale bakterielle Entwicklung und das richtige Gleichgewicht ermöglicht wird.

IN DER SOMMERPERIODE

Vor allem in der Sommerperiode, wenn die Wassertemperaturen steigen, kann Sauerstoffmangel auftreten. Kommen die Fische an die Wasseroberfläche und schnappen nach Luft, ist dies ein Anzeichen für Sauerstoffmangel im Wasser. Eine Belüftung des Wassers bringt dann die Rettung.

IN DER WINTERPERIODE

Oft führt das Zufrieren des Gartenteiches zu Fischsterben. Vor allem in kleinen und flachen Teichen ist die Gefahr groß, dass nach dem Zufrieren ein Ersticken auftritt. Eine Belüftung bringt in erster Linie Sauerstoff, verhindert aber auch, dass der Teich ganz zufriert.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Mit Hilfe des Velda Silenta Pro Belüftungssets können Sie auf einfache Weise und für verhältnismäßig wenig Geld Ihren Teich belüften. Der mitgelieferte Luftstein muss, abhängig von Modell der Pumpe, 30 bis 100 cm unter der Wasserniveau platziert werden. Die Luftpumpen 300 und 500 Pro müssen in jedem Fall an einem trockenen Ort platziert werden (z.B. in der Garage). Die Luftpumpen 1200 bis 6000 sind regenwasserbeständig.

WARTUNG

Obwohl alle Velda Silenta Pro Luftpumpen von hoher Qualität sind, ist es für die Lebensdauer und den Luftertrag der Pumpe ratsam, diese einmal im Jahr zu warten. Nachfolgend ein paar Tipps für die jährlichen Wartungsarbeiten.

- Das Warten der Luftpumpe beinhaltet das Austauschen des Luftfilters und das Reinigen der Innenseite sowie das Austauschen der Membranen und der Membrangehäuse.
- Der Luftschlauch kann eingegraben werden, aber verhindern Sie ein Knicken des Schlauchs. Der Schlauch kann bis maximal 20 Meter verlängert werden. Informieren Sie sich im Fachhandel über Verbindungs- und T-Stücke sowie Kräne für den Luftschlauch.
- Um Kondenswasser und Feuchtigkeitsbildung in der Luftpumpen 300 und 500 Pro zu vermeiden muss ein Rückschlagventil mit einem Abstand von 50 cm zur Luftpumpe in den Schlauch eingebaut werden. Der Pfeil zeigt die Luftströmung.

REPARATURSET

Wenn nach einiger Zeit die Luftleistung nachlässt, kann mit Hilfe eines Reparatursets die ursprüngliche Luftleistung wiedererlangt werden. Dieses Reparaturset ist im Fachhandel erhältlich. Wir raten Ihnen diese Austauschteile zusammen aus zu tauschen.

<i>ArtikelNr.</i>	<i>Beschreibung</i>	<i>Inhalt</i>
125216	Reparaturset Silenta 300(R) - 350(R) - 500 Pro	1 Membrane, 1 Membrangehäuse, 1 Luftfilter
125095	Reparaturset Silenta Pro 1200	2 Membranen, 2 Membrangehäuse, 1 Luftfilter
125096	Reparaturset Silenta Pro 1800	2 Membranen, 2 Membrangehäuse, 1 Luftfilter
125097	Reparaturset Silenta Pro 3600	2 Membranen, 2 Membrangehäuse, 1 Luftfilter
125103	Reparaturset Silenta Pro 4800	2 Membranen, 2 Membrangehäuse, 1 Luftfilter
125104	Reparaturset Silenta Pro 6000	2 Membranen, 2 Membrangehäuse, 1 Luftfilter

MEMBRANE AUSTAUSCHEN BEI SILENTA 300

- Lösen Sie die vier Schrauben an der Unterseite des Gehäuses.
- Lösen Sie die zwei Schrauben an der Außenseite und die Mutter an der Innenseite, so dass der Innenteil einschließlich Membrane entnommen werden kann.
- Sie können jetzt in umgekehrter Reihenfolge die neue Membrane wieder montieren.

MEMBRANE AUSTAUSCHEN BEI SILENTA 500 PRO

- Lösen Sie die Schraube und drehen das Oberteil ab.
- Lösen Sie die vier Schrauben an der Rückseite der Membrane und die Mutter, so dass die Membrane entnommen werden kann.
- Sie können jetzt in umgekehrter Reihenfolge die neue Membrane wieder montieren.

MEMBRANE AUSTAUSCHEN BEI SILENTA PRO 1200 / 1800 / 3600 / 4800 / 6000

- Lösen Sie die Schrauben an der Unterseite oder oben auf dem Deckel.
- Sie können nun die beiden Teile des Pumpengehäuses von einander trennen; achten Sie bitte darauf, dass der Gummichtring in der Pumpe nicht beschädigt wird.
- Nun sehen Sie an beiden Seiten die Membrangehäuse montiert. Entfernen Sie nun die Befestigungsschrauben der Membrangehäuse. Ziehen Sie den Gummischlauch von den Membrangehäusen ab. Nun sind die Gehäuse frei und die Membranen werden darunter sichtbar.
- Jetzt können Sie die Membranen entfernen indem Sie die Befestigungsmutter lösen.
- Sie können nun, in umgekehrter Reihenfolge, die neuen Membranen und Membrangehäuse wieder montieren.
- Testen Sie die Pumpe bevor Sie den Gehäusedeckel montieren, dies erspart unnötige Arbeit und eine unnötige Beschädigung der Gummidichtung oder des Gehäusedeckels.

LUFTFILTER WECHSELN BEI SILENTA 300 / 500 PRO

- Wechseln Sie den Luftfilter an der Unterseite des Pumpes.

LUFTFILTER WECHSELN BEI SILENTA PRO 1200 / 1800 / 3600 / 4800 / 6000

- Entfernen Sie die Kappe oben auf dem Deckel.
- Wechseln Sie den Luftfilter und klicken die Kappe wieder auf den Deckel.

GARANTIE

Unter Ausschluss die Membranen und das Luftfilter übernimmt Velda für diese Silenta Pro Belüftungsset eine Garantie von 24 Monate. Unter die Garantie fallen durch Material- oder Fabrikationsfehler verursachte Mängel. Bei falscher Montage, unsachgemäßem Gebrauch oder schlechter Wartung erlischt der Garantieanspruch. Wasserschaden und Verschleiß fallen nicht unter die Garantie. Bei Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist ein datierter Kaufbeleg mit vorzulegen. Siehe beigegefügte Garantiekarte.

F MODE D'EMPLOI KIT POUR AÉRATEURS SILENTAPRO

300 / 500 / 1200 / 1800 / 3600 / 4800 / 6000

Nous vous félicitons pour l'achat de cet aérateur. Vous possédez à présent un produit de qualité qui a été fabriqué avec les plus grands soins uniquement à partir de composants et de matériaux de qualité.

GÉNÉRALITÉS

Souvent il est indispensable d'aérer les bassins si l'on veut que s'y installe un équilibre biologique bénéfique à la bonne croissance de la faune et de la flore. Le processus d'aération à la fois oxygène et brasse l'eau, ce qui favorise la colonisation bactérienne du bassin et assure le bon équilibre de ce dernier.

EN ÉTÉ

En été, lorsque la température de l'eau augmente, on constate souvent une pénurie d'oxygène dans l'eau. Si les poissons viennent happer de l'air à la surface, c'est que l'eau du bassin manque d'oxygène. Une seule solution : aérez l'eau.

EN HIVER

Le prise en glace d'un bassin en hiver peut entraîner la mort des sujets qui l'habitent. Les hécatombes se produisent par suffocation après une période de gel surtout dans de petits bassins peu profonds. L'aération du bassin non seulement enrichit l'eau en oxygène, mais empêche également l'eau de geler.

MODE D'EMPLOI

Un kit d'aération Velda vous permet d'aérer convenablement votre bassin avec facilité et pour une somme modique. Le diffuseur fourni avec l'aérateur doit être immergé entre 30 et 100 cm selon le modèle. L'aérateur 300 et 500 Pro ne doit **JAMAIS** être immergé. Il doit rester en un endroit sec et protégé (par exemple le garage). Les modèles 1200 à 6000 des aérateurs sont étanches à la pluie.

ENTRETIEN

Même si les aérateurs Velda Silenta Pro sont des équipements de haute qualité, il est conseillé, pour préserver leur durée de vie et leur débit, d'effectuer un entretien une fois par an. Cet entretien est détaillé dans les lignes qui suivent.

- L'entretien des aérateurs consiste à remplacer le filtre à air, à nettoyer l'intérieur de l'aérateur et surtout à remplacer les membranes et les cages à membranes (voir ci-après).
- Vous pouvez enterrer le tuyau mais évitez de le croquer. Il est possible de rallonger le tuyau d'une longueur maximum de 20 mètres. Renseignez-vous sur les raccords de jonction, les tubes en T et les raccords de robinet pour tuyaux dans votre magasin spécialisé.
- Pour éviter la formation de condensation et d'humidité dans la pompe 300 et 500 Pro, le clapet anti-retour doit être monté sur le tuyau à 50 cm de distance environ de la pompe. La flèche indique la direction de l'écoulement d'air.

KIT DE RÉPARATION

Si l'alimentation en air diminue au fil du temps, un set de réparation permet de rétablir facilement le niveau initial. Ce set de réparation est en vente dans les commerces spécialisés. Il est recommandé d'effectuer un remplacement unique et complet en une seule opération.

<i>No Produit</i>	<i>Désignation</i>	<i>Contenu</i>
125216	Kit de réparation Silenta 300(R) - 350(R) - 500 Pro	1 membrane, 1 cage à membranes, 1 filtre à air
125095	Kit de réparation Silenta Pro 1200	2 membranes, 2 cages à membranes, 1 filtre à air
125096	Kit de réparation Silenta Pro 1800	2 membranes, 2 cages à membranes, 1 filtre à air
125097	Kit de réparation Silenta Pro 3600	2 membranes, 2 cages à membranes, 1 filtre à air
125103	Kit de réparation Silenta Pro 4800	2 membranes, 2 cages à membranes, 1 filtre à air
125104	Kit de réparation Silenta Pro 6000	2 membranes, 2 cages à membranes, 1 filtre à air

REEMPLACEMENT MEMBRANE - SILENTA 300

- Dévisser les 4 vis inférieures de l'appareil.
- Dévisser les 2 vis extérieures et l'écrou monté à l'intérieur de manière à pouvoir ôter la partie interne de l'appareil, y compris la membrane.
- Pour le montage de la membrane neuve, procéder dans l'ordre inverse du démontage.

REEMPLACEMENT MEMBRANE - SILENTA 500 PRO

- Dévisser la vis et tourner la partie supérieure pour l'enlever.
- Dévisser les 4 vis arrière de la membrane et l'écrou de façon à ôter la membrane.
- Pour le montage de la membrane neuve, procéder dans l'ordre inverse du démontage.

REEMPLACEMENT MEMBRANE - SILENTA PRO 1200 / 1800 / 3600 / 4800 / 6000

- Dévisser les vis du couvercle ou de la partie inférieure.
- Séparez les deux parties du boîtier (le corps de la pompe) en veillant à ne pas endommager le joint d'étanchéité en caoutchouc.
- Dévissez les cages abritant les membranes. Enlevez délicatement le tuyau en caoutchouc relié à la cage.
- Une fois démontées les deux cages abritant les membranes, enlevez les membranes en desserrant la vis de fixation.
- Remontez l'ensemble dans l'ordre inverse du démontage. Placez les nouvelles membranes conjointement avec leurs cages.
- Vérifiez avant de replacer le couvercle du corps de la pompe si l'aérateur fonctionne convenablement. Vous éviterez ainsi toute détérioration inutile du corps de la pompe et du joint en caoutchouc.

REEMPLACER LE FILTRE À AIR DU SILENTA 300 / 500 PRO

- Remplacer le filtre à air inférieures de l'appareil.

REEMPLACER LE FILTRE À AIR DU SILENTA PRO 1200 / 1800 / 3600 / 4800 / 6000

- Ôter la calotte montée sur le couvercle.
- Remplacer le filtre à air et cliquer la calotte sur le couvercle.

GARANTIE

Les membranes et le filtre à air sont exclus de toute garantie. Pour le reste, le kit d'aération Silenta Pro bénéficie de la garantie du Velda, qui est de vingt-quatre (24) mois. Vous bénéficiez d'une garantie pour tout vice de matière ou de fabrication. Le bénéfice de la garantie se perd en cas de montage erroné, de mauvais emploi, d'utilisation abusive et de mauvais entretien. Cette garantie ne couvre pas les dommages occasionnés par l'eau ni l'usure. Toute demande visant à faire jouer la garantie doit être accompagnée d'un bon d'achat daté (voir certificat de garantie ci-joint).

GB INSTRUCTIONS SILENTA PRO AIR GENERATOR SETS

300 / 500 / 1200 / 1800 / 3600 / 4800 / 6000

Congratulations with this purchase. You possess a quality product, upon which the utmost care was spent to manufacture these quality materials and accessories.

GENERAL

In many garden ponds, it is necessary to add an air generator to obtain a good biological environment, in which fish and plants thrive. Aeration gives oxygen and keeps the water moving, through which an optimal bacterial development and a proper balance in the pond become possible.

SUMMER PERIOD

Especially in the summer period, with the rise in water temperature, a shortage of oxygen often develops. When fish come to the surface for air, it points to an oxygen shortage in the water. Aeration of the water brings relief.

WINTER PERIOD

Often, fish die during the winter period when garden ponds freeze over. Especially in small and shallow ponds, the danger is great that suffocation will occur after the pond freezes over. Aeration gives oxygen, but also prevents the pond from completely freezing over.

INSTRUCTIONS

With the help of the Velda Silenta Pro Air Generator Set, you can aerate your pond in a simple manner and at a relatively low cost. The air stone supplied along should be placed 30 to 100 cm below water level, subject to the pump model. Always place the air pumps 300 and 500 Pro in a dry place (for example, in a garage). The air pumps 1200 to 6000 are rainwater proof.

MAINTENANCE

Although all the Velda Silenta Pro aeration pumps are of the highest quality, it is advisable to service the pumps once a year to ensure their life and air production. Below you will find a number of tips for this yearly maintenance.

- The maintenance of the air pumps includes not only replacing the air filter and cleaning the inside, but also replacing the membranes and membrane housings.
- The air hose can be dug in, however, you should avoid to throttle the hose. The hose can be lengthened to a maximum distance of 20 metres. Make enquiries about small connecting pieces, T-connections and tap pieces at the specialized trade.
- To prevent formation of water of condensation and moisture in the air pumps 300 and 500 Pro, the one-way valve is installed in a place in the hose at a distance of ca 50 cm from the air pump. The arrow indicates the direction of the airflow.

REPAIR SET

If with the lapse of time the air yield should decrease, this can be simply restored to the original level with the help of a repair set. This repair set is to be had at the specialized trade. It is strongly recommended to replace all these parts at the same time.

<i>Article No.</i>	<i>Description</i>	<i>Content</i>
125216	Repair set Silenta 300(R) - 350(R) - 500	1 membrane, 1 membrane housing, 1 air filter
125095	Repair set Silenta Pro 1200	2 membranes, 2 membrane housings, 1 air filter
125096	Repair set Silenta Pro 1800	2 membranes, 2 membrane housings, 1 air filter
125097	Repair set Silenta Pro 3600	2 membranes, 2 membrane housings, 1 air filter
125103	Repair set Silenta Pro 4800	2 membranes, 2 membrane housings, 1 air filter
125104	Repair set Silenta Pro 6000	2 membranes, 2 membrane housings, 1 air filter

MEMBRANE REPLACEMENT SILENTA 300

- Remove the four screws that can be found on the underside.
- Remove the two screws on the outside and the nut on the inside, so that the inside, including the membrane can be removed.
- Now you can mount the new membrane in reverse order.

MEMBRANE REPLACEMENT SILENTA 500 PRO

- Remove the screw and turn off the top.
- Remove the four screws on the back of the membrane and the nut, so that the membrane can be removed.
- Now you can mount the new membrane in reverse order.

MEMBRANE REPLACEMENT SILENTA PRO 1200 / 1800 / 3600 / 4800 / 6000

- Remove the screws which are mounted at the bottom or on the cover.
- You can now separate the two pump housing pieces, being careful not to damage the rubber sealing ring.
- You now see on both sides the membrane housing, which you can unscrew. Take off the rubber hose, then you can take off the membrane housing.
- When you have dismantled both membrane housings, you can remove the membranes by unscrewing the fastening nut.
- You can now, in reverse order of the dismantling, assemble the new membrane including housing.
- Before you mount the pump housing pieces, test the pump to ensure it functions properly. With this, you prevent extra work and unnecessary damage to the sealing rubber of the pump housing.

REPLACING THE AIR FILTER OF THE SILENTA 300 / 500 PRO

- Replace the air filter at the bottom of the pump.

REPLACING THE AIR FILTER OF THE SILENTA PRO 1200 / 1800 / 3600 / 4800 / 6000

- Remove the small hood on top of the cover.
- Replace the air filter and click the small hood on the cover again.

GUARANTEE

Except the membranes and air filter this Silenta Pro is guaranteed by Velda for a period of 24 months. This guarantee includes defects caused by material or construction errors. In case of wrong assembly, injudicious use or bad maintenance, the guarantee will cease. Water damage and wear are not covered under this guarantee. In case of any claim to guarantee, a dated invoice should be produced. See guarantee card enclosed.

RUS Инструкция по эксплуатации азратора для пруда SILENTA PRO

300 / 500 / 1200 / 1800 / 3600 / 4800 / 6000

Мы поздравляем Вас с покупкой! Вы приобрели высококачественный продукт, который был тщательно разработан и сконструирован. При производстве данного прибора были использованы только материалы высокого качества.

Общи сведения

Для того чтобы достичь биологического равновесия, при котором рыбки и растения в водоеме хорошо себя чувствуют, необходимо позаботиться о дополнительной азрации в воде, что актуально для многих садовых прудов. Данный прибор обогащает воду кислородом, поддерживает ее в движении, в результате чего обеспечивается оптимальное развитие бактерий и устанавливается биологическое равновесие.

Летний период

Недостаток кислорода в водоеме особенно остро ощущается в летний период времени в жаркие дни. Если рыбки всплывают на поверхность воды и пытаются набрать воздух, это означает, что в водоеме слишком низкое содержание кислорода. Спасением ситуации будет применение азратора.

Зимний период времени

Часто замерзание воды Вашего садового водоема приводит в зимний период времени к вымиранию популяции рыбок. Особенно в небольших по размеру прудах, где рыбки начинают задыхаться. Применение азратора предотвращает в первую очередь образование льда.

Описание

Поставляемый в комплекте с азратором Silenta Pro воздушный каменный рассеиватель следует разместить под водой в зависимости от модели азратора на глубине от 30 см до 100 см.. Сами азраторы моделей 300 и 500 должны быть размещены в сухом месте, азраторы моделей от 1200 до 6000 имеют класс защиты от дождевых осадков.

Техническое обслуживание и уход

Азраторам Silenta Pro рекомендуется проводить сервисное обслуживание не режа одного раза в год, что обеспечит их больший срок службы и более оптимальное качество работы. Мы предлагаем несколько советов по осуществлению ежегодных работ по техническому обслуживанию.

- Техническое обслуживание и уход за азраторами включает в себя замену воздушного фильтра и очищение внутренней стороны, а также замену мембран и корпуса мембраны.
- Воздушный шланг можно закапать, но без загибов и сжатия. Шланг возможно удлинить максимум до 20 метров. Получите дополнительную информацию у Вашего Продавца о необходимых соединительных деталях и элементах.
- Во избежание появления конденсата и влаги в азраторах моделей 300 и 500, рекомендуется в шланг встроить обратный клапан на расстоянии 50 см от прибора. Стрелка показывает направление потока воздуха.

Запасные элементы и комплектующие:

Если по истечению некоторого времени мощность Вашего прибора несколько снизилась, то с помощью замены расходных элементов (ремкомплект) можно добиться первоначальной мощности подачи воздуха. Эти компоненты можно приобрести в специализированных магазинах.

Замена мембраны в приборе SILENTA 300

- Ослабьте четыре винта на нижней стороне корпуса прибора.
- Ослабьте два винта на внешней стороне и гайку на внутренней стороне таким образом, чтобы можно было вытащить внутреннюю деталь включительно мембрану.
- Теперь Вы можете в обратном порядке установить новую мембрану в Ваш прибор.

Замена мембраны в приборе SILENTA 500 PRO

- Ослабьте винты и открутите верхнюю часть.
- Ослабьте четыре винта на задней стороне мембраны и гайку таким образом, чтобы можно было вытащить мембрану.
- Теперь Вы можете в обратном порядке установить новую мембрану в Ваш прибор.

Замена мембраны в приборе SILENTA PRO 1200 / 1800 / 3600 / 4800 / 6000

- Ослабьте винты на нижней стороне или сверху на крышке.
- Теперь Вы можете отделить друг от друга обе части корпуса насоса. При этом Вам следует обратить внимание на то, что резиновое уплотнительное кольцо, которое находится в насосе, не должно быть при этом повреждено.
- Теперь Вы можете увидеть, как установлен корпус мембраны с двух сторон. Вам следует теперь удалить крепежные винты корпуса мембраны. Далее Вам необходимо вытащить резиновый шланг из корпуса мембраны. Теперь корпус мембраны свободен, и Вы точно можете видеть мембраны внизу.
- Далее Вам следует удалить мембраны следующим образом: ослабьте крепежные гайки.
- Теперь Вы можете в обратном порядке установить новые мембраны и корпус мембраны в Ваш прибор.
- Прежде чем Вы установите крышечку корпуса, Вам необходимо протестировать аэратор. Это, безусловно, поможет Вам избежать выполнения ненужной работы и ненужных повреждений резинового уплотнительного кольца или крышечки корпуса.

Замена воздушного фильтра в приборе SILENTA 300 / 500 PRO

- Обратите Ваше внимание на то, что следует заменять воздушный фильтр на нижней стороне насоса для садового пруда.

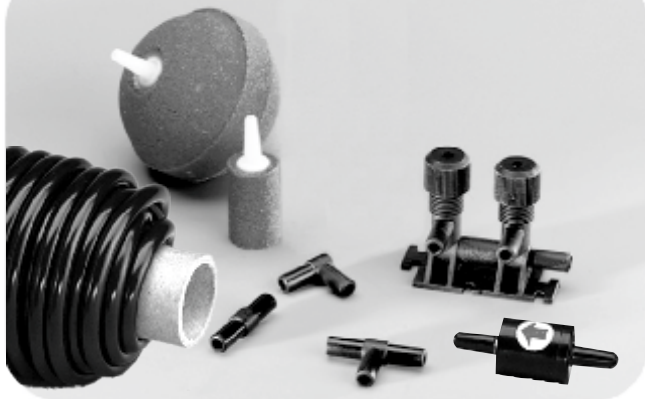
Замена воздушного фильтра в приборе SILENTA PRO 1200 / 1800 / 3600 / 4800 / 6000

- Удалите колпачок сверху на крышке.
- Замените воздушный фильтр и наденьте колпачок обратно на крышечку.

Гарантийное обслуживание

За исключением мембран и воздушного фильтра, подверженных быстрому износу, компания Velda обязуется предоставлять гарантийное обслуживание в отношении указанного прибора Silenta Pro для обеспечения подачи кислорода для садового водоема в течение 24 месяцев. Компания Velda обязуется предоставлять гарантийное обслуживание в случае обнаружения дефектов, вызванных некачественным материалом или некачественной заводской сборкой. В случае неправильного монтажа, неправильного или несоответствующей целям применения эксплуатации, а также в случае плохого ухода гарантийное обслуживание не предоставляется. Гарантийное обслуживание не предоставляется в случае возникновения повреждений, вызванных воздействием воды, а также на детали, подверженные быстрому износу. При выставлении требования по оказанию гарантийного обслуживания необходимо приложить документ, являющийся доказательством покупки, в котором должна быть указана дата покупки данного прибора. Смотри Гарантийный Талон.

Onderdelen / Ersatzteile / Pièces détachées / Parts **Silenta 300 - 500 Pro**



Onderdelen / Ersatzteile / Pièces détachées / Parts **Silenta Pro 1200 - 1800 - 3600 - 4800 - 6000**



GEB125080059

velda

The experts in pond biology

Design, Research & Development
Velda® The Netherlands

www.velda.com info@velda.com